

ST. ELISABETH OF HUNGARY CATHOLIC CHURCH

14655 Kittridge St., Van Nuys, CA 91405
Telephone: (818)779-1756

Twenty-first Sunday in Ordinary Time - August 21, 2016

DISCIPLINE

It is no accident that the words “disciple” and “discipline” are nearly identical. Their relationship in Christian faith and life, however, has fallen somewhat out of favor in the past generation, as certain prescribed Church rules and regulations have been reduced and relaxed. These rules were often referred to as “disciplines.” We are mistaken, however, to think that it no longer takes discipline to follow Christ. The Letter to the Hebrews assures us of that today. Our discipline is more like that of an athlete pursuing a victory or a personal best, or a musician striving for a concert career or to master a new piece of music. This discipline comes from desire, not from regulations. It was the desire to do the will of God that led Jesus on the path to his cross. It is that same desire he encourages in us today: to strive to enter through the narrow gate, to find ourselves in the kingdom with a surprising assortment of people who are there not because of mere observation of rules, but out of a genuine desire to recline at the table of the heavenly banquet.



DISCIPLINA

No es accidente que las palabras “discípulo” y “disciplina” sean casi idénticas. Su relación en la fe y la vida cristianas, sin embargo, ha caído en desuso en la generación pasada debido a que ciertas reglas y regulaciones prescritas en la fe cristiana se han reducido o relajado. Estas reglas con frecuencia eran llamadas “disciplinas”. Nos equivocamos, sin embargo, si pensamos que ya no se necesita disciplina para seguir a Cristo. La Carta a los Hebreos nos lo asegura hoy. Nuestra disciplina es como la de un atleta que persigue una victoria o quiere ser el mejor, o como la de un músico que lucha por hacer carrera como concertista o por perfección en la ejecución de una nueva obra musical. Esta disciplina se basa en el deseo, no en las reglas. Fue el deseo de hacer la voluntad de Dios lo que motivó a Jesús en el camino hacia el calvario. Es ese mismo deseo el que él inspira en nosotros hoy: luchar por entrar por la puerta angosta, para encontrarnos en el Reino con muchas personas que están allí no solamente por observar las reglas, sino por un sincero deseo de reclinarsse a la mesa del celestial banquete.

FALL FESTIVAL 2016!

Mark your calendars!! Our Fall Festival will be on

**Friday, September 16;
Saturday, September 17; and
Sunday, September 18.**

We are now accepting monetary donation, can sodas, clean egg shells.

Please call the Parish Center office for more information

779-1756 ext 200.

Please help us by selling or buying your raffles tickets!



FIESTA DE OTOÑO 2016

Anote estas fechas en su calendario el

**viernes, 16 de septiembre,
sábado, 17 de septiembre y
domingo, 19 de septiembre.**

Disfrutemos de juegos, comida, rifas y música. Ya estamos aceptando donaciones monetarias, sodas enlatadas, cascarones de huevo.

Si gusta colaborar

llame a la oficina parroquial al
779-1756 ext. 200.

Por Favor ayúdenos vendiendo o comprando los boletos de la rifa!





Twenty-first Sunday in Ordinary Time August 21, 2016

Strengthen your drooping hands and your weak knees. Make straight paths for your feet, that what is lame may not be disjointed but healed. — *Hebrews 12:12,13*

Robustezcan sus manos cansadas y sus rodillas vacilantes; caminen por un camino plano, para que el cojo ya no se tropiece, sino más bien se alivie.— Hebreos 2:12 13

Parish Center & Mailing /Centro Parroquial:

6635 Tobias Ave. • Van Nuys, CA 91405

818-779-1756 • Fax 818-785-4492

St.elisabethchurchvn@gmail.com

Hours/Horario : Monday 2:00pm-8:00pm

Tuesday–Friday 9:00 am to 8:00 pm

Closed for lunch from 12:30–1:30pm.

We close Saturdays and Sundays

Parish Under the Direction of The Rogationist Fathers

Fr. Vito Di Marzio, R.C.J., Pastor

Fr. Denny Joseph, R.C.J., Associate Pastor

Fr. Antonio Fiorenza, R.C.J. in Residence

Deacon Carlos Castro

Irma Ochoa, Business Manager

irma.stelisabethchurch@gmail.com

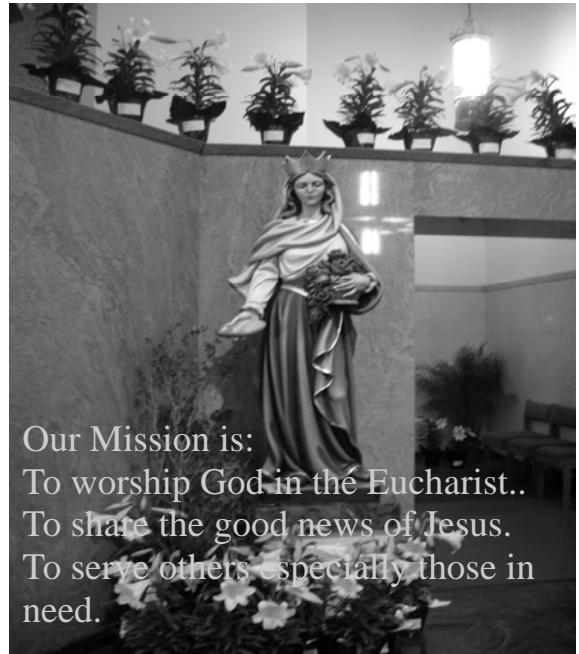
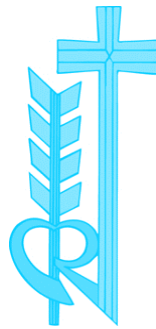
Roxanna Martinez, Parish Secretary, Bulletin Editor

roxana.stelisabeth@gmail.com

Lupe Tapia, Evening Secretary

Alberto Rodriguez, Plant Custodian

Jun R. Corpin, Liturgy and Music Director



Our Mission is:
To worship God in the Eucharist..
To share the good news of Jesus.
To serve others especially those in need.

Schedule of Masses -Horario de Misas

Saturday (Vigil) 4:45 pm

6:30 pm (Español)

Sunday 8:00 am, 9:30 am, 11:00 am

6:30 am, 1:00 pm, 5:00 pm (Español)

Weekday 8:10 am

6:00 pm (Español)

Holy Days 8:10 am, 5:00 pm

7:00 pm (Español)

Rogationist Vocation Ministry & Development

818-782-1762 ♦ 818-782-1765 ♦ Fax 818-782-1794

www.vocationsandprayer.org or www.rogationists.org

Daughters of Divine Zeal

818-779-1756 ext. 218

Sr. Angelie Inoferio, FDZ

Sr. Marita Olango, FDZ

Sr. Daisy Dy-Tiapco, FDZ

ST. ELISABETH SCHOOL - ESCUELA DE SANTA ELISABETH

Pre–School- thru 8th grades. Primary Academy– Intermediate Academy-Junior High - Technology Academy

Information: (818) 779-1766 ♦ Fax 818-779-1768 www.stelisabeth.org Sr. Marita Olango, FDZ, Principal

Adoration and Benediction for Vocations

Thursdays 6:30-7:30 pm (Bilingual)

2nd Saturday 10:00pm -5:00am

(Adoración Nocturna)

Confessions-Confesiones

Thursdays 6:30-7:30 pm

Saturdays 3:30-4:30 pm

Any other time contact a priest.

Otra hora llamen a un Sacerdote.

Baptisms and Weddings

Bautizos, Bodas, Quinceañeras.

Call Parish office/ Lllamar a la oficina

School of Religious Education

Sr. Angelie Inoferio, FDZ, Family Catechesis

Coordinator 818-782-2012

Sal Patané, Coordinator of Youth Confirmation

818-782-2030 (9:00am to 4:00pm weekends only)

Yolanda Alvarado, Coordinator of R.C.I.A.

818-779-1756 ext 205 (5:00 to 8:00pm)

Safeguard the Children 818-779-1756 ext. 205

S.E.R.V.– Center 6640 Cedros Ave -

Under the Direction of Fr. Denny Joseph,

Coordinator Ana Cortez

Open on Tuesday from 9:00am to 12:00pm

Please visit our website: stelisabethchurch.org

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

Mon. Aug. 22 8:10am- George Stinney Jr. †
 6:00pm- Domingo Mendez
 Tues. Aug. 23 8:10am- Violeta Soliven †
 6:00pm- Melinda Biescan †
 Wed. Aug. 24 8:10am- Thanksgiving
 6:00pm- Refugio Sanchez †
 Thu. Aug. 25 8:10am- Francisca Marin - Cumpleaños
 6:00pm- Maria Valentina Gonzalez †
 Fri. Aug. 26 8:10am- Antonio Ocampo †
 6:00pm- Eligio Ramirez Lopez †
 Sat. Aug. 27 8:10am- Francisco Du †/
 Ernie & Tita Martinez
 4:45pm- Jesus Leon †
 6:30pm- Francisca Leon †
 Sun. Aug. 28 6:30am- Sotera Alcaraz
 8:00am- St. Elisabeth Parishioners
 9:30am- Richard Marineo †
 11:00am- Rosa Perez—Birthday
 1:00pm- Carlos Hector Osorio †
 5:00pm- Maria Concepcion Sandoval

PRAY FOR THOSE WHO RECENTLY DIED: May the souls of all the faithful departed, through the mercy of God rest in peace.

SPECIAL SECOND COLLECTION

We will have a weekly second collection for the maintenance of our buildings. We appreciate all the donations !

**PROFESSIONAL PSYCHOLOGY
 ROSAMARIA QUINTANA**

Committed to serve you through the psychology program as an intern, offering counseling, workshops, informative, preventive etc. You can contact me 310-957-4146 Monday through Friday 5:00-8:00pm.

EUCCHARISTIC ADORATION

Every Thursday after the 6:00pm mass please join the Rogationist Fathers and the Daughters of Divine Zeal for weekly Adoration. All are invited.



Wedding Banns

Ismael Campos & Yeimi Prado (2)
 Cesar Mendoza & Monica Torres (2)



**TOGETHER IN MISSION 2016
 THANK YOU**

Goal: \$48,400.00
Families that Pledged: 327
Registered Parishioners: (2,984)
Pledges: \$39,711.50
Amount Paid: \$32,011.50

Thank you for your prayerful consideration and generous response.



**PRAY FOR YOUR PARISH
 FINANCES**

August 14, 2016

Masses: Total : \$ 7,454.00

Give to God what's right- not what's left.

Dele a Dios de sobra -no de lo que le sobra.

Thank you Building Manitenace collection: **\$1,199.00**

WE PRAY FOR THE HEALING OF:

Grace, Keila, Danny G. Banzon, Addison Martínez, Anthony Flores, Leo Anicua, Lodwick Cook, Oswaldo, Martha Lamas, Peter and Tim Cullen, Omar Troy Roose, Andrew Gary & Laura Meloni, Chris Bohlig, Jr., Christine Helenick, Robbie Padden, Silvia De Pau, Paul Martin, F. Alberto Garcia De Pau, Andrea González, Diego López, James M. Dolennga, Kelly Hanulla, José L. Ramírez, John Anthony, Maria Rivera, Louis Smith, Anita Ceballos, Robert Padden, Juan Manuel García Cárdenas, Char Esmer, José Montes, Angélica Solorio, Albert Nyitrai, Maria Nati Navarro, Miguel Angel Tirado Jr. Erin Cohn, Frank Brash, Morgan C. Snodgrass, Lourdes Gonzalez, Rubio, Rudy Jesse Ortiz, Israel and Lupe Leon, Henry Parada, Maria Elva De Rivas, Leopoldo Arreola, Yolanda Garcia S., Bob Brooks, Maria Guadalupe Arreola, Reuben Dy, Gudino G., Sebastián Vargas, Araceli De De Pau, Baldo Zamudio, Emma Leehey, Sofia Ruiz, Margie Sperling, Christine Ubas, Fr. Jose Bautista, Marciano M. Flores, Sergio Murillo Lopez., Gabriel Jr. Sandoval, Diana Elisabeth Hernandez, Monica Alexanko, Filemon Garcia Torres, Gloria Flammang, Leopoldo Arreola, Guadalupe Arreola, Eva Arreola, Ricardo Guzman, Baby Emilio Ruben Esparza, Francisco Gonzalez, Jesus B. Sanchez, Maria Sanchez, Dori Arceo, Antonia L. Garcia, Rafael Burrutia Jr., Flor De Maria Sanchez, Edelfina Vasquez, Nora Adame, Baby Kailey Andrea Vilches, Chuy Robles y Familia, Jose Asuncion Perez Robles, Miguel Angel De Pau, Mario y Esteban Mora, Dalinda De Pau, Maria Chavez, Russell Schuh, Stella Rocca, Tom Pastor, Jenny Tapia, Rosario (Chayo) Nuño, Yolanda Charton, Martinez Family, Teresa Flores, Pat Scarcelli. **May our Lord lay His healing hands upon them and bring them peace.**



ST ELISABETH SCHOOL
“Building Tomorrow’s Future,
Today”!

St. Elisabeth School started their classes last Wednesday. We welcome all the students and families to the new 2016-2017 school year.

Applications are still available. Please call the school office at 779-1766 Monday through Friday from 7:30am-3:30pm for more information.

All Students are welcome!

**SAFEGUARD THE CHILDREN
DID YOU KNOW?**

There are easy-to-use child safety resources to help protect children

Nearly 800,000 children are reported missing to law enforcement each year. By working together we can help reduce the incidents of missing and exploited children across the United States. The commitment to help our children transcends ethnicity and reflects the American spirit. The National Center for Missing & Exploited Children offers easy-to-use safety resources in English and Spanish to help parents and guardians protect children. For more information, visit the NCMEC website: www.missingkids.com. For particular help, please call the Victims Assistance Ministry, (213) 637-7650.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: 2 Thes 1:1-5, 11-12; Ps 96:1-5; Mt 23:13-22
Tuesday: 2 Thes 2:1-3a, 14-17; Ps 96:10-13; Mt 23:23-26
Wednesday: Rv 21:9b-14; Ps 145:10-13, 17-18; Jn 1:45-51
Thursday: 1 Cor 1:1-9; Ps 145:2-7; Mt 24:42-51
Friday: 1 Cor 1:17-25; Ps 33:1-2, 4-5, 10-11; Mt 25:1-13
Saturday: 1 Cor 1:26-31; Ps 33:12-13, 18-21; Mt 25:14-30
Sunday: Sir 3:17-18, 20, 28-29; Ps 68:4-7, 10-11; Heb 12:18-19, 22-24a; Lk 14:1, 7-14

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE

For those interested in the Family Catechesis Program in preparation for the Sacrament of First Communion, open registrations for the first and second year will start on :

August 15, Mondays, Tuesdays and Wednesdays 3:30pm to 7:30pm

Ages for this Sacrament is 7 to 13 years old.

Last day of registration is Wednesday, September 7.

Bring baptism certificate and the suggested

donation of : 1 child \$100

2 children \$130

3 children \$150

For more information: 782-2012



S.E.R.V. CENTER FOOD COLLECTION

The SERV Center will be closed until August 23, Tuesday for summer cleaning and reorganizing, will also like to Thank the parishioners for bringing non-perishable food. Please leave the goods in the Church or the Parish Center office. Please help us help the needy.

NEW R.C.I.A. REGISTRATIONS

Are you 7 years older and wish to receive the Sacraments of Baptism, Confirmation and Eucharist? A new group is starting. Please contact Yolanda at **779-1756 ext 205** after 5:00pm to register.



CONFIRMATION REGISTRATIONS

Confirmation Registration will start Saturday, August 6 and will continue every Saturday and Sunday of the month of August from 9:30am-3:30pm until open spaces are filled. There are only 110 open spaces available. Must be attending or starting high school. Please bring Baptism Certificate. Second year needs to re-register. The donation is \$85.00 per year. Youth must be present to register. For more information call 782-2030 during Saturday & Sunday.

TRAITS OF A TEACHER

All who undertake to teach must be endowed with deep love, the greatest patience and most of all profound humility. The Lord will find them worthy to become fellow workers with him in the cause of truth.

—St. Joseph Calasanz

OFICINA DE EDUCACION RELIGIOSA



A todos los interesados en el Programa de Catequesis Familiar, en preparación al Sacramento de Primeras Comuniones, se les comunica que las Registros para el primer y segundo año estarán abiertas en la siguiente fecha:
Agosto 15, Lunes, Martes and Miércoles de 3:30pm- a 7:30pm.

Edad para este sacramento es de 7 a 13 años.
 El ultimo día de inscripciones Miércoles, 7 de septiembre.

Traer certificado de Bautismo y la donación sugerida es la siguiente.

1 niño \$100
2 niños \$130
3 niños \$150

Para mas información: 782-2012

UNIDOS EN MISION 2016

Ayúdenos a cumplir nuestra meta

La meta parroquial: \$48,400.00
Familias Registradas: (2,984)
Familias comprometidas 327
Compromisos: \$39,711.50
Pagos: \$32,011.50



Como siempre, lo que usted dé debe ser dado en agradecimiento y gratitud por lo que Dios le da.

PRACTICANTE PROFESIONAL PSICOLOGIA

ROSAMARIA QUINTANA

Comprometida para servirles desde el programa de psicología como practicante. Les ofrece asesoría individual, consejería, talleres reflexivos, informativos, preventivos etc. Pueden contactarse al 310-957-4146 Lunes a Viernes 5:00-8:00pm.

NUEVOS REGISTROS DE R.I.C.A

RCIA

Tiene 7 años y desea recibir los sacramentos del bautismo, Confirmación y Eucaristía? Un Nuevo grupo esta por empezar. Por favor llame a Yolanda al **779-1756 ext 205** después de las 5:00pm para registrarse.



ADORACION EUCARISTICA

Cada Jueves, después de la Misa de las 6:00pm únense con los sacerdotes y hermanas Rogacionistas en la Adoración semanal. ¡Los esperamos!



SEGUNDA COLECTA ESPECIAL

Tendremos una segunda colecta semanal para el mantenimiento de nuestros edificios. Agradecemos todas las donaciones!

INSCRIPCIONES PARA LA CONFIRMACION

Las inscripciones para la Confirmación empezaran en sábado, 6 de agosto y continuaran cada sábado y domingo hasta que todos los espacios se ocupen **de 9:30am 3:30pm. Solo tenemos 110 espacios disponibles. Tiene que traer el certificado de Bautismo. La donación sugerida es de \$85.** El joven que se inscribe tienen que estar presente en la entrevista antes de llenar la aplicación. Tienen que estar atendiendo o estar inscrito en la Preparatoria (High School) este año para calificar. Para mas Información llamar al 782-2030 durante el Sábado y Domingo.

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: 2 Tes 1:1-5, 11-12; Sal 96 (95):1-5; Mt 23:13-22
Martes: 2 Tes 2:1-3a, 14-17; Sal 96 (95):10-13; Mt 23:23-26
Miércoles: Ap 21:9b-14; Sal 145 (144):10-13, 17-18; Jn 1:45-51
Jueves: 1 Cor 1:1-9; Sal 145 (144):2-7; Mt 24:42-51
Viernes: 1 Cor 1:17-25; Sal 33 (32):1-2, 4-5, 10-11; Mt 25:1-13
Sábado: 1 Cor 1:26-31; Sal 33 (32):12-13, 18-21; Mt 25:14-30
Domingo: Sir 3:17-18, 20, 28-29; Sal 68 (67):4-7, 10-11; Heb 12:18-19, 22-24a; Lc 14:1, 7-14

CARACTERÍSTICAS DE UN MAESTRO

Todos los que se comprometen a enseñar deben dotados con profundo amor, la mayor paciencia y sobre todo humildad profunda. El Señor encontrará digno de convertirse en compañeros de trabajo con él en la causa de la verdad.
 —St. Joseph Calasanz.

ENGLISH PARISH MINISTRY 2016

Financial Council - Dante Jumanan - 989-5333

(once a month)

Altar Care -Louise Arnet - 785-4645

Altar Servers - Fr. Denny Joseph- 779-1756- (Wednesdays)

Yolanda Alvarado - 779-1756 ext. 205

Art & Environment- Nelia & Dante Jumanan - 989-5333

Baptistry Bookstore - Gloria and Brissa Saucedo - 908-0175

Divine Mercy Group -Fred Henry Marallag -387-5150

(Thurs-1st Friday)

Eucharistic Ministers - Maxine Schuh- 785-9483

Field and Facilities- Carlos Lezama - 426-1740

Filipino Ministry- Dante Jumanan-235-6288 Wed (4rd Sat)

Foundation for Family and Life Ministry-

(Couples for Christ)-

James & Agnes Calderon - 988-2270 (Sat.)

Lectors - Jun Corpin - 779-1756 ext 201

Legion of Mary - Dina Benamou - 590-2315 (Mondays)

Marriage Preparation-Mr. & Mrs. Juan Calzada,

Roxanna Martinez, Lupe Tapia 779-1756 ext. 200.

(Every 2 Months)

Neo-Catechumenal Way I - Edna Chua - 257-0949

(wed. & Sat)

Neo-Catechumenal II - Eduardo Martinez- 815-1433 (Wed)

Our Lady of Perpetual Help Devotion (Wednesday)

Fred Rivera- 416-9432

Padre Pio Prayer Group - Dante Jumanan- 989-5333

Pro-Life Committee - Lucy Vargovcik - 994-8224

Hospitality Ministry - Jeff Cooney 988-5754

Revolution of Faith- MJ Carrera- 602-2382- (Thursdays)

Cinthia Lopez- 605-4807

Choir- 9:30am - Anne Leyden-Sehres - 787-6171

Filipino Choir - Jun Corpin- 779-1756 ext 201 (Fridays)

Youth Choir- 11:00am - Jun Corpin - 779-1756 ext. 201

(Thur)

SPANISH PARISH MINISTRY 2016

Adoración Nocturna - Lucy Azer - 905-6760 (2nd sábado)

Apostolado de María - Silvia Cosme - 427-2134

Apostolado Mundial de Fátima-Ana Cortez-891-0726

(sab)

Comité Festival - Doroteo Gonzalez- (949)-245-9551,

Lourdes González- 521-8219

Divina Misericordia-Silvia Cosme-427-2134(1er domingo)

Yolanda Alvarado-779-1756 Ext 205

Divina Providencia - Fr. Denny Joseph-779 -1756

(1ro del mes)

Equipo Bautismal - Carlos Castro- 497-4713

Conf. Centro Americana- Luís Roque - 893-5031

Comité-Pro- Vida- Lucy Vargovcik- (323) 219-8730

Hora Con Cristo - Tomas Pagan - 757-3626

Encuentro Matrimonial (viernes):

Jose y Mirna Herrera 738-6556

Danzantes Guadalupanos - Blas Martínez - 901-1248 (mier)

Sociedad Guadalupana - Gloria Saucedo - 908-0175(lunes)

Jóvenes Luz de Cristo - Carla Puga- 564-2461 (jueves)

Grupo - Ma. Auxiliadora- Gerber Vasquez- 989-1884 (sab)

Grupo Oración -Fe & Esperanza-Angel & Claudia López

(viernes) 602-3999

Sr. De Los Milagros - Martha Rivera - 785-8929 (viernes)

Lectores - Luís Roque - 893-5031 (viernes)

Legión de María - Connie Quintana- 988-3213 (martes)

Liturgia en Español - Jesús & Socorro Márquez- 786-7661

(2ndo lunes)

Ministros de la Eucaristía - Jesus y Maritza Aviles - 815-9687

(domingo)

Ministros de Hospitalidad -Juan y Zulma Parra - 383-6483

(jueves)

Movimiento Familiar-(jueves) :

I-Daniel/Socorro Salas- 263-3004/974-4812

II-Jose/Dora Roa- 323-715-8859/442-4215

III-Alex/Irene Pineda- 370-6897/616-0390

Camino Neo- Catecumenal:(miércoles)

I-Miguel & María López -826-1844

II- Cesar & Flor Monterrosa- 631-8093

Preparación Matrimonial-(cada 2 meses)

Juan & María Calzada - 997-3157

Roxanna Martinez & Lupe Tapia -779-1756 ext. 200

Coordinadores de Ensayos -Miguel & Gaby Cordero -

371-3069

Talleres de Salud- Lourdes González -521-8219

- Doroteo González- 949-245-9551

Coros: Resurrección y San Aníbal (6:30pm)- (viernes)

Marco A. Xivir - 314-3964

Renovación 2000 (1:00pm) - Franssuas Erazo - 782-7543

(viernes)

Génesis (5:00pm) - Juan & Sanjuana Reyes -341-3786

(viernes)

La Luz de Cristo- Nelson Chávez - 481-1352

Arca de Noé - Felipe Salazar- 661-305-0083 (viernes)

Grupo F4 13 - Luis Velásquez - 471-2144 (jueves)

Estudiantina - Natalia Esparza - 724-2875

WELCOME! We extend our hands and hearts in Christian Fellowship to you here celebrating with us. If you are not registered or need to change the address, please fill out the form below and place in the collection basket or mail it to the Parish Office.

¡BIENVENIDOS! Gracias por celebrar con nosotros. Si no esta registrado o necesita cambiar su dirección, por favor llene la forma de abajo.

Name/Nombre _____ Phone/Teléfono _____

Address/Dirección _____

City/Ciudad _____ Zip/Zona Postal _____

New parishioner /Nuevo Feligrés Change of Address/Cambio de Dirección Moving, remove from list/cancelar de la lista